

Porównanie tłumaczeń Hioba 29:16

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Byłem ojcem dla potrzebujących i rozpatrywałem sprawę tego, którego nie znałem.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Byłem ojcem dla potrzebującego, rzetelnie rozpatrywałem sprawy ludzi obcych.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Byłem ojcem ubogich, a sprawę, której nie znałem, badałem.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Byłem ojcem ubogich, a sprawy, którejm nie wiedział, wywiadywałem się.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Byłem ojcem ubogich, a sprawy, którejm nie wiedział, pilniem się wywiadowałem.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Dla biednych stałem się ojcem i rozstrzygałem spór nieznanego,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Byłem ojcem dla biednych i rozpatrywałem sprawę nieznanego.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Byłem ojcem ubogiego, a sprawę niejasną uważnie badałem.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Byłem ojcem dla ubogich, w sporze dochodziłem praw nieznanego.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	ojcem byłem ubogich, sprawę obcego starannie badałem.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Я був батьком для немічних, я дослідив боротьбу, якої я не побачив.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Byłem ojcem ubogich, a sprawę nieznanego mi – badałem.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Prawdziwym ojcem byłem dla biednych i badałem sprawę sądową tego, kogo nie znałem.